

ПАРАДИГМЫ ХУДОЖЕСТВЕННОГО СОЗНАНИЯ В СЛОВЕСНОЙ КУЛЬТУРЕ

УДК 821.161.1.0

А. Н. Кошечко

НАУЧНЫЙ ПРОЕКТ «ПАРАДИГМЫ ХУДОЖЕСТВЕННОГО СОЗНАНИЯ В СЛОВЕСНОЙ КУЛЬТУРЕ»: ИТОГИ И ПЕРСПЕКТИВЫ

В работе представлены результаты исследований, выполненных по Государственному контракту № 14.740.11.1394 от 20 октября 2011 г. в рамках проекта «Парадигмы художественного сознания в словесной культуре».

Ключевые слова: *художественное сознание, словесная культура, критическая рецепция, драма, поэтика, проза, патографический текст, перевод, переводческие стратегии, текст, переводческий миф, романтизм, художественная картина мира, авторское сознание, историзм, исторический роман, религиозное сознание, архитектоника, концепция автора, карнавализованное сознание.*

Сознание представляет собой феномен, отражающий специфику ментальности автора и уникальность его творческого метода, является одной из наиболее актуальных проблем современной литературоведческой науки. Опыт смежных отраслей знания – философии, психологии, культурологии – позволил к настоящему моменту сформировать необходимую методологическую базу для исследования воплощения феномена сознания в художественной литературе. В то же время анализ истории вопроса показывает, что интерес специалистов-филологов вызывает в большей степени содержательная сторона репрезентации сознания в мировоззренческих доминантах писателей, в тематике и проблематике их произведений, в то время как сама специфика проблемы предполагает качественно иную стратегию исследования феномена сознания как творческой, динамической системы, включающей в себя и мировоззрение автора, и его эстетику, и собственно творчество (художественные тексты, публицистика, письма, дневники и т. д.) [1].

Сознание необходимо рассматривать одновременно как психологический, философский и собственно художественный феномен, существующий одновременно и как индивидуальный поведенческий текст писателя, и как тип художественного мышления, реализующий себя в различных формах художественного письма.

По мысли М. М. Бахтина, «чужие сознания нельзя созерцать, анализировать, определять как объекты, как вещи, с ними можно только диалогически общаться. Думать о них – значит говорить с ними, иначе они тотчас же поворачиваются своей объектной стороной: они замолкают, закрываются

и застывают в завершённые объектные образы» [2, с. 80]. Данный постулат определяет методологию исследования творческого универсума писателей: от миромоделирующего начала, психофизиологических особенностей и жизненных впечатлений как основы формирования мирообраза в сознании писателя к исследованию доминант сознания в эстетике и формам их воплощения в художественной практике. Такая логика исследования позволяет выявить атрибутивные характеристики и сами способы репрезентации сознания как целостной художественно-мировоззренческой системы.

Научный коллектив, участвующий в выполнении проекта «Парадигмы художественного сознания в словесной культуре», в течение ряда лет рекомендовал себя авторитетной научной школой по тем направлениям, в рамках которых сформулированы конкретные задачи проекта (трансформация культурных моделей в литературе XX в.; формы литературной саморефлексии; русско-европейские связи; феномены женского и мужского художественного сознания; формы экзистенциального сознания в русской и европейской литературе; религиозное и нерелигиозное художественное сознание в русской литературе; социология литературы; феномен автора в текстовой деятельности). Предшествующие научные результаты коллектива, лежащие в основе проекта, опубликованы в виде монографий и статей [1; 3–9]. Результаты исследований хорошо известны специалистам-литературоведам, были апробированы на конференциях различного уровня и цитируются в исследовательской литературе. Коллектив кафедры неоднократно выигрывал конкурсы научных проектов и получал финансовую поддержку на проведение исследова-

ний от различных российских фондов и организаций, все поддержанные проекты были успешно выполнены. Члены коллектива выполняли совместные проекты с учеными ведущих научных центров России (Институт филологии СО РАН (г. Новосибирск), Новосибирский государственный педагогический университет, Томский государственный университет, Томский политехнический университет, Кузбасская педагогическая академия, Алтайская педагогическая академия и др.), а также с учеными Германии, Франции, Австралии, Казахстана.

В качестве ведущей проблемы настоящего научно-исследовательского проекта являлось изучение парадигм художественного сознания на материале творчества А. С. Пушкина, Ф. М. Достоевского, А. П. Чехова, Б. Окуджавы, Ш. Бронте, Н. Эрдмана и др.

Научный проект «Парадигмы художественного сознания в словесной культуре» относится к сфере фундаментальной науки и посвящен одной из актуальных проблемам современного литературоведения. Заявленная тема исследования предполагала обращение к фундаментальным исследованиям по истории и теории литературы, поэтике художественного произведения, к опыту смежных отраслей знания (философии, культурологии, психологии), которые в совокупности позволили сформировать необходимую методологическую базу для исследования воплощения феномена сознания в различных текстах (художественных, публицистических, «эго-текстах» и т. д.). В рамках проекта была организована исследовательская работа по следующим направлениям: трансформация культурных моделей в литературе XX в.; формы литературной саморефлексии; русско-европейские связи; феномены женского и мужского художественного сознания; формы экзистенциального сознания в русской и европейской литературе; религиозное и нерелигиозное художественное сознание в русской литературе; социология литературы; феномен автора в текстовой деятельности.

Общей целью выполнения научно-исследовательского проекта «Парадигмы художественного сознания в словесной культуре» являлось повышение уровня квалификации и мобильности научных и научно-педагогических кадров. Группа молодых ученых, приглашенных для участия в проекте, включала в себя 10 кандидатов наук и 1 аспиранта из 11 вузов Западной Сибири, Алтайского края и Дальнего Востока, имеющих прочные научные связи с литературоведческой школой Томского государственного педагогического университета в рамках подготовки и защиты кандидатских диссертаций, научных конференций, совместных исследовательских проектов и т. д.

Достижение поставленной цели научно-исследовательского проекта позволило его участникам успешно решить целый ряд актуальных научных задач:

- исследована проблема критической рецепции драмы Г. Гауптмана «Потонувший колокол» в России рубежа XIX–XX вв. В рамках проекта был собран и осмыслен репрезентативный материал, характеризующий восприятие драмы Гауптмана в России рубежа XIX–XX вв.; сделан обзор русской критической рецепции драмы на фоне ее освещения в Германии; выполнен сопоставительный анализ критической рецепции Гауптмана в центральных изданиях и его восприятия региональной (сибирской, конкретнее томской) критикой;

- изучена эпистолярная проза А. П. Чехова как метатекст, раскрывающий и уточняющий художественную прозу писателя; выявлены составляющие пафтографического текста чеховской прозы; проанализированы составляющие «больного» мира и их содержательное наполнение в творчестве Чехова;

- выполнен сопоставительный анализ поэтических переводов русских поэтов с иноязычными оригиналами для характеристики критериев переводческого отбора, обнаружения и описания основных тенденций жанрово-стилевых и других возможных трансформаций исходных текстов; выявлена причинно-следственная связь между тенденциями отбора и стратегиями трансформации оригиналов с жанровыми подзаголовками и номинациями, данными переводчиками своим текстам; комплексно описаны механизмы трансформации исходного текста, фундировавшие создание переводческого мифа об иноязычном авторе, и функционирование этого мифа в рецепирующей словесной культуре;

- определены религиозные истоки формирования художественной картины мира З. Гиппиус, выявлены ключевые идеи православной культуры, повлиявшие на тематическое и образное своеобразие поэтических и прозаических текстов автора;

- изучены формы выражения авторского сознания в рассказах А. П. Чехова в жанровом, тематическом и поэтическом аспектах;

- проанализированы принципы историзма в творчестве А. С. Пушкина и Б. Окуджавы, выявлены общеметодологические основы пушкинской традиции и способы ее репрезентации в творческом сознании Окуджавы, исследована проблема эволюции сознания и творческого метода Пушкина (от исторических сочинений к романам);

- проведено типологическое исследование сюжетно-композиционной организации литературных описаний странствий к Святым местам; предпринята попытка восстановить образ сакральной географии христианских странствий к Святым местам, в

которой обозначены ключевые векторы паломнических устремлений русских людей – от традиционных «хожений» в палестинскую землю до поклонения отечественным святыням, что составляет основу паломнического сюжета в русской литературе;

– исследованы композиционные принципы и приемы выражения концепции автора в драматургическом тексте на материале сопоставительного анализа пьес «Три сестры» Чехова и «Девы из Бишофсберга» Гауптмана; выявлены типологические особенности «новой драмы» в аспекте выражения авторского сознания;

– поставлена проблема и предпринята продуктивная попытка изучения истоков формирования правового мироощущения Ф. М. Достоевского; описаны способы репрезентации правового художественного сознания Достоевского в его литературном творчестве; выявлены формы выражения художественного сознания писателя как носителя правосознания эпохи середины XIX в. (преимущественно на материале «Дневника писателя» и биографических текстов);

– осуществлен сопоставительный анализ переводов романа Ш. Бронте «Джен Эйр» с иноязычным оригиналом для характеристики критериев переводческого отбора, обнаружения и описания основных тенденций жанрово-стилевых и других возможных трансформаций исходного текста; описаны механизмы трансформации исходного текста;

– предпринята попытка исследования причин и специфики карнавализации сознания в России 1920-х гг.; изучены особенности проявления карнавализованного сознания художника в пьесах Н. Эрдмана «Мандат» и «Самоубийца»; определен характер проявления карнавализованного авторского сознания в сатирическом и юмористическом гротеске пьес В. Маяковского «Клоп» и «Баня»; исследована специфика реализации карнавализованного сознания в пьесах М. Булгакова «Зойкина квартира» и «Багровый остров»; выполнен сравнительный анализ воплощения карнавализованного сознания в драматургии Н. Эрдмана, В. Маяковского, М. Булгакова.

Выполнение проекта предполагало также решение одной из проблем современного образования:

все усиливающееся отставание содержания образования от уровня фундаментальной науки. По результатам исследовательской деятельности в рамках проекта была проведена модернизация преподаваемых в вузах исполнителей проекта и на кафедре литературы ТГПУ профильных курсов («История русской литературы», «История зарубежной литературы», «Теория литературы», «Художественная культура Западной Сибири», «Культура народных праздников», «Русско-европейские литературные связи», «История мировой литературы и искусства», «Искусство и литература»), спецсеминаров и спецкурсов для студентов филологических и смежных специальностей (реклама, связи с общественностью, религиоведение), введены в учебный процесс новые курсы и спецкурсы для бакалавриата и магистратуры.

Научная работа кафедры литературы ТГПУ по заявленному направлению «Парадигмы художественного сознания в словесной культуре» продолжится в дальнейшем. Планируется провести систему научных семинаров, лекций по проблематике проекта, что расширит возможности студентов, аспирантов, молодых ученых быть в курсе современных научных исследований и повысить уровень своей научной подготовки. Все эти меры будут способствовать успешной подготовке и защите магистерских, кандидатских и докторских диссертаций (в частности, в состав научного коллектива проекта входят два докторанта – А. Н. Кошечко и О. Н. Русанова, защиты которых планируются на 2013 г.). В сентябре 2012 г. коллектив кафедры литературы ТГПУ планирует проведение Международной конференции с элементами научной школы «Русская литература в современном культурном пространстве: Семья в парадигме художественного сознания» с приглашением студентов, аспирантов и молодых ученых. Данная конференция будет включать в себя школу для молодых ученых, тематика которой будет сформирована с помощью приглашенных молодых исследователей. Кроме того, результаты научных исследований, полученных в процессе выполнения проекта, будут использованы в курсовых и дипломных работах студентов, магистерских и кандидатских диссертациях.

Список литературы

1. Кошечко А. Н. Формы экзистенциального сознания в творчестве Ф. М. Достоевского (к постановке проблемы) // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2011. Вып. 7 (109). С. 192–199.
2. Бахтин М. М. Проблемы поэтики Достоевского. М., 1979.
3. Головчинер В. Е. Эпическая драма в русской литературе XX века. Изд 2-е, доп. и испр. Томск: Изд-во ТГПУ, 2007.
4. Хатямова М. А. Формы литературной саморефлексии в русской прозе первой трети XX века. М.: Языки славянской культуры, 2008.
5. Разумова Н. Е. Творчество А. П. Чехова в аспекте пространства. Томск: Изд-во ТГУ, 2001. 512 с.
6. Бурмистрова С. В. Любовно-семейная проблематика в русской литературе середины XIX века // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2010. Вып. 8 (98). С. 79–86.

7. Малышева Л. Г. Германия в творчестве И. С. Тургенева 1840–1850-х гг. (к вопросу о «лишних людях») // Там же. С. 54–58.
8. Русанова О. Н. Культурные модели в русской литературе и их воплощения в авторском тексте // Там же. 2008. Вып. 2 (76). С. 103–105.
9. Макаренко Е. К. Карамзинские мотивы в трагедии А. С. Пушкина «Борис Годунов» // Там же. 2011. Вып. 11 (113). С. 98–101.

Кошечко А. Н., кандидат филологических наук, доцент.
Томский государственный педагогический университет.
Ул. Киевская, 60, Томск, Россия, 634061.
E-mail: Nastyk78@mail.ru

Материал поступил в редакцию 24.01.2012.

A. N. Koshechko

**SCIENCE PROJECT “PARADIGMS OF ARTISTIC CONSCIOUSNESS IN THE NARRATIVE CULTURE”:
RESULTS AND PERSPECTIVES**

This article is devoted to analyze results of science project “Paradigms of artistic consciousness in the narrative culture” (the state contract № 14.740.11.1394 from October 20, 2011).

Key words: *artistic consciousness, narrative culture, critical reception, drama, poetic, prose, pathographo text, translation, strategies of adaptation, translator’s myth, romanticism, legal consciousness, authors consciousness, historicism, historical fiction, religious consciousness, architectonics, authors conception, carnivalized consciousness.*

Tomsk State Pedagogical University.
Ul. Kievskaya, 60, Tomsk, Russia, 634061.
E-mail: Nastyk78@mail.ru